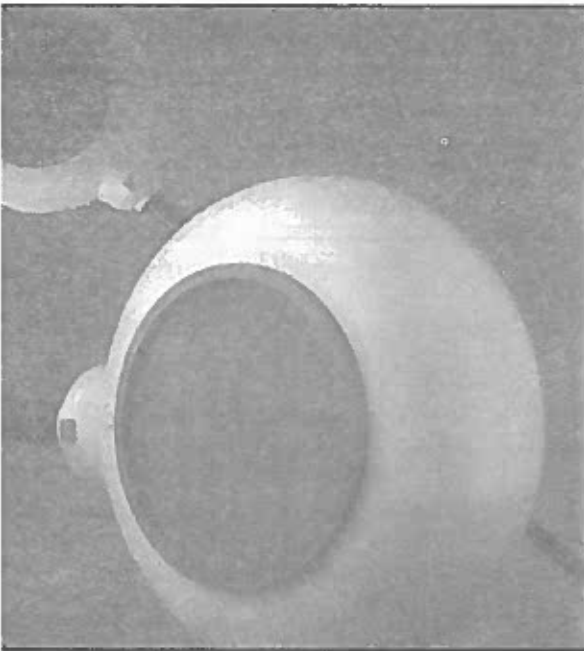




FLYGT

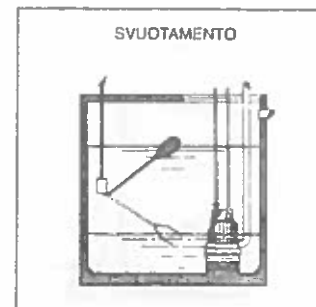
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DEI REGOLATORI DI LIVELLO

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION OF LEVEL CONTROL DEVICES

REGOLATORE DI LIVELLO

Utilizzabile per comando diretto secondo le caratteristiche elettriche riportate sul prodotto.
Nel caso di prodotti omologati è sempre presente il conduttore con guaina giallo-verde, da collegare a terra. In tale caso gli altri due conduttori sono forniti per "chiude alto".
A richiesta specifica possono essere forniti per "chiude basso".

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE



COLLEGAMENTI ELETTRICI

Utilizzare i terminali:
"Nero" e "Celeste"
Con questi contatti il galleggiante
Chiude in basso
Apri alto

Utilizzare i terminali:
"Nero" e "Marrone"
Con questi contatti il galleggiante
Chiude alto
Apri basso

Il terminale non utilizzato deve essere adeguatamente isolato

INFORMAZIONI TECNICHE

Prodotti standard

Temperatura ambiente operativa: max 50°C
Temperatura a stoccaggio: -20°C/+60°C
Angolazione dell'interruttore: ± 45°
Corrente nominale: 10(8)A
Tensione nominale: 250V
Materiale: polipropilene (PP)
Peso dell'interruttore a galleggiante: 250 g
Impiego: per riempimento e svuotamento
Servizio: pesante (50.000 interventi)

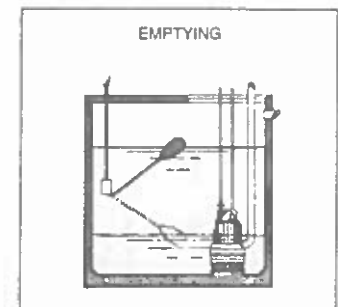
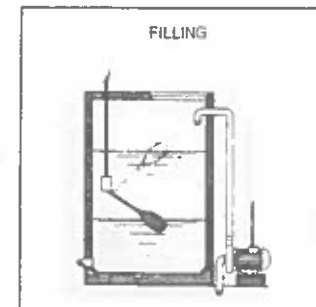
Prodotti omologati

Temperatura ambiente operativa: max 60°C
Temperatura a stoccaggio: -20°C/+60°C
Angolazione dell'interruttore: ± 45°
Corrente nominale: 10(8)A
Tensione nominale: 250V
Materiale: polipropilene (PP)
Peso dell'interruttore a galleggiante: 260 g
Impiego: a richiesta per riempimento o svuotamento
Servizio: pesante (50.000 interventi)

LEVEL REGULATOR

May be used for direct level control, in accordance with product electrical specifications.
In the case of approved products, the ground wire will always be included and the ground wire sheath will always be yellow/green.
In this case, the two remaining wires are supplied for "high closure" or, specific request, "low closure".

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION



ELECTRICAL CONNECTIONS

Use wires:
"Black" and "Blue"
With these contacts the regulator
Closes when down
Opens when up

Use wires:
"Black" and "Brown"
With these contacts the regulator
Closes when up
Opens when down

The wire that is not used must be correctly insulated

TECHNICAL INFORMATION

Standard products

Ambient operating temp.: max 50°C
Storage temp.: -20°C/+60°C
Switch angle: ± 45°
Rated current: 10(8)A
Rated voltage: 250V
Material: Polypropylene PP
Weight float switch: 250 g
Use: for emptying and filling
Service: heavy (50,000 interventions)

Approved products

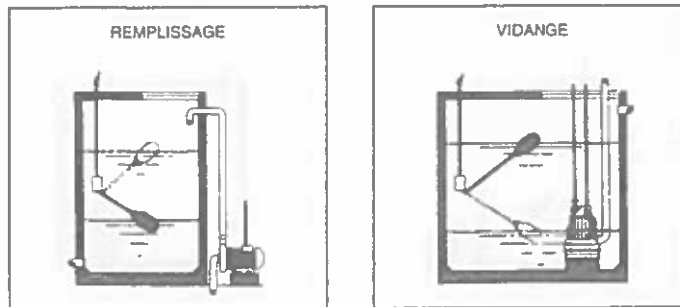
Ambient operating temp.: max 60°C
Storage temp.: -20°C/+60°C
Switch angle: ± 45°
Rated current: 10(8)A
Rated voltage: 250V
Material: Polypropylene PP
Weight float switch: 260 g
Use: for emptying or filling on request
Service: heavy (50,000 interventions)

REGULATEUR DE NIVEAU

Peut être utilisé pour le contrôle direct du niveau conformément aux caractéristiques électriques indiquées sur le produit.

Dans le cas de produits homologués, le conducteur avec gaine jaune-verte est toujours compris et doit être mis à la terre. Dans ce cas, les deux autres conducteurs sont fournis pour "fermeture en position haute". Sur demande, ils peuvent être fournis pour "fermeture en position basse".

INSTRUCTION DE MONTAGE



CONNEXIONS ELECTRIQUES

Utiliser les bornes: "Noir" et "Bleu"
With these contacts the regulator
Ferme en position basse
Ouvre en position haute

Utiliser les bornes: "Noir" et "Marron"
Avec ces contacts le flotteur
Ferme en position haute
Ouvre en position basse

La borne non utilisée doit toujours être parfaitement isolée.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Produits standards

Température ambiante de travail: max. 50°C
Température de stockage: -20°C / -60°C
Emplacement angulaire de l'interrupteur: ±45°
Courant nominal: 10(8)A
Tension nominale: 250V
Matériel: polypropylène (PP)
Poids de l'interrupteur à flotteur: 250 g.
Emploi: remplissage et vidage
Service: lourd (50.000 interventions)

Produits homologués

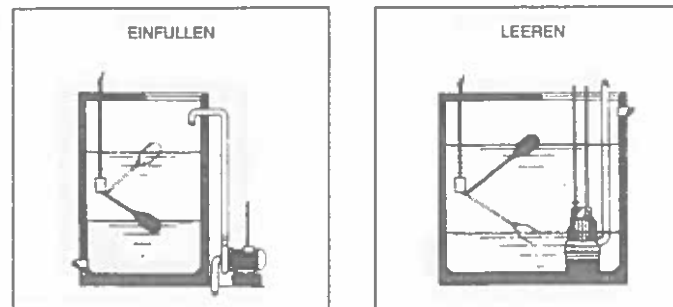
Température ambiante de travail: max. 60°C
Température de stockage: -20°C / -60°C
Emplacement angulaire de l'interrupteur: ±45°
Courant nominal: 10(8)A
Tension nominale: 250V
Matériel: polypropylène (PP)
Poids de l'interrupteur à flotteur: 260 g.
Emploi: sur demande pour vidage ou remplissage
Service: lourd (50.000 interventions)

NIVEAUREGLER

Verwendbar zur Direktsteuerung nach den auf dem Produkt angegebenen elektrischen Daten.

Bei typengeprüften Produkten ist für die Erdung immer der Leiter mit gelbgrünem Kabelmantel vorhanden. In diesem Fall sind die beiden anderen Leiter für "schließt oben" vorgesehen. Auf besondere Anfrage können diese auch für "schließt unten" geliefert werden.

ANLEITUNG ZUR MONTAGE



ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Man verwendet die Endverschlüsse: "Schwarz" und "Blau"
Mit diesen Kontakten ist bei Schwimmer unten: zu
bei Schwimmer oben: offen

Man verwendet die Endverschlüsse: "Schwarz" und "Braun"
Mit diesen Kontakten ist bei Schwimmer oben: zu
bei Schwimmer unten: offen

Der nicht verwendete Endverschluss muss entsprechend isoliert werden.

TECHNISCHE HINWEISE

Standard-Erzeugnisse

Betriebsumgebungstemperatur: max 50°C
Lagertemperatur: -20°C / -60°C
Abwinkelung des Schalters: ± 45°
Nennleistung: 10(8)A
Nennspannung: 250V
Material: Polypropylen (PP)
Gewicht des Schwimmerschalters: 250 g.
Anwendung: Auffüllen und Entleeren
Leistung: hoch (50.000-maliges Ansprechen)

Typgeprüfte Erzeugnisse

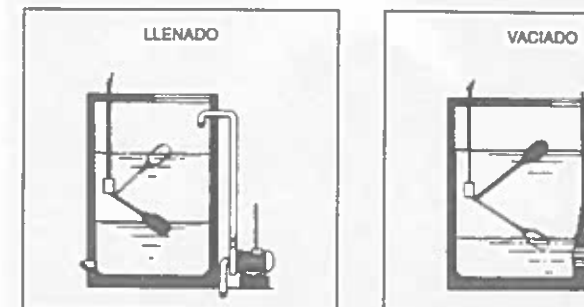
Betriebsumgebungstemperatur: max 60°C
Lagertemperatur: -20°C / -60°C
Abwinkelung des Schalters: ± 45°
Nennleistung: 10(8)A
Nennspannung: 250V
Material: Polypropylen (PP)
Gewicht des Schwimmerschalters: 260 g.
Anwendung: auf Wunsch für Entleeren oder Auffüllen
Leistung: hoch (50.000-maliges Ansprechen)

REGULADOR DE NIVEL

Puede ser utilizado con control directo según las características que aparecen en el producto.

En los productos homologados se encuentra siempre el conductor con funda amarilla-verde, para conectar a tierra. En este caso los otros dos conductores son para "cierra en posición alta". A petición pueden ser proporcionados para "cierra bajo".

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION



CONEXIONES ELECTRICAS

Utilizar los terminales: "Negro" y "Celeste"
Con estos contactos el flotador
Cierra bajo
Abre alto

Utilizar los terminales: "Negro" y "Marrón"
Con estos contactos el flotador
Cierra alto
Abre bajo

El terminal no utilizado tiene que aislarse adecuadamente.

INFORMACIONES TÉCNICAS

Productos estándar

Temperatura ambiente operativa: max 50°C
Temperatura de almacenamiento: -20°C / -60°C
Angulación del interruptor: ± 45°
Corriente nominal: 10(8)A
Tensión nominal: 250V
Material: polipropileno (PP)
Peso del interruptor de flotador: 250 g.
Empleo: llenado y vaciamiento
Servicio: pesado (50.000 intervenciones)

Productos homologados

Temperatura ambiente operativa: max 60°C
Temperatura de almacenamiento: -20°C / -60°C
Angulación del interruptor: ± 45°
Corriente nominal: 10(8)A
Tensión nominal: 250V
Material: polipropileno (PP)
Peso del interruptor de flotador: 260 g.
Empleo: a pedido para vaciamiento o llenado
Servicio: pesado (50.000 intervenciones)